



livret des membres

espéranto
France

Bienvenue chez Espéranto-France

Sommaire

Bienvenue!	2
Objectifs d'Espéranto-France	4
Espéranto-France au sein du mouvement espéranto	5
Les associations adhérent à Espéranto-France	6
Espéranto-Jeunes	7
Les associations spécialisées	8
Les activités d'Espéranto-France	9
Les services d'Espéranto-France	13
Le siège de l'association	19
L'organisation d'Espéranto-France	20
Que faire pour l'espéranto ?	22

Vous venez d'adhérer ou de réadhérer à notre association Espéranto-France et nous vous souhaitons la bienvenue.

Le livret des membres que vous tenez dans vos mains a pour objectif de vous faire connaître l'association et de vous permettre d'y prendre pleinement votre place.

L'association est composée de femmes et d'hommes qui partagent le même objectif de diffuser la langue internationale espéranto. Notre association a plus d'un siècle d'existence et son fonctionnement peut paraître complexe, mais les pages qui suivent vont vous permettre d'y voir plus clair.

Vous trouverez dans ce livret des informations :

- sur la place de l'association Espéranto-France dans le mouvement espéranto européen et international ;
- sur les liens entre les diverses associations d'espéranto en France ;
- sur les activités et les services assurés par notre association ;
- ainsi que sur la panoplie des services que vous pouvez attendre de l'association.

Vous y verrez aussi décrites les activités et les commissions dans lesquelles nous souhaitons pouvoir vous accueillir et espérons vous donner l'envie de participer, d'aider et de travailler en équipe.

Cette brochure tente de répondre au mieux à vos questions, mais l'association est vivante et les informations que vous allez lire peuvent évoluer. Le bureau de votre association et les permanents de notre siège se tiennent à votre disposition pour vous éclairer sur tout problème susceptible de vous préoccuper ou de vous intéresser.

Le bureau d'Espéranto-France

Contact

Site internet :
esperanto-france.org

Adresse de contact :
info@esperanto-france.org

Téléphone :
01 42 786 886

Adresse postale :
4 bis rue de la Cerisaie
75004 Paris

Objectifs d'Espéranto-France

Espéranto-France a pour buts de :

- **promouvoir** l'espéranto, son enseignement et son utilisation;
- **coordonner** les actions des différentes structures associatives qui partagent les mêmes buts;
- **regrouper** les personnes physiques poursuivant les mêmes buts.

Espéranto-France est **neutre** à l'égard de toute opinion politique, philosophique ou religieuse et à l'égard de tout syndicat.

Espéranto-France est **solidaire** de la *Déclaration universelle des droits de l'homme* et souscrit à ses principes de justice et de fraternité entre tous les peuples. Elle entend en faire respecter tous les principes et toutes les règles dans son fonctionnement et dans ses actions.

Son **action** tend notamment à supprimer toute discrimination linguistique et toute entrave à la communication en référence aux articles 2 et 19 de ladite déclaration. Le droit à l'égalité linguistique, le droit à la dignité et à l'absence de discrimination dans les domaines de la communication, de l'éducation et de la culture sont considérés par Espéranto-France comme des droits de l'homme à part entière.

Extrait des statuts de l'association (modifiés par l'assemblée générale extraordinaire, le 9 mai 2013) que vous pouvez consulter, avec le règlement intérieur, sur le site ou sur demande au siège.

Espéranto-France au sein du mouvement espéranto

L'association Espéranto-France s'insère dans un **vaste réseau** d'associations internationales, nationales, régionales et locales. De cette multiplicité sont nées la richesse et le dynamisme du mouvement espéranto dans le monde.

Les associations internationales auxquelles Espéranto-France adhère :

L'association mondiale UEA (Universal Esperanto-Asocio)

dont Espéranto-France est la branche française, s'efforce de regrouper la communauté espérantophone à travers le monde. Elle est l'interlocuteur privilégié auprès des instances internationales (entre autres l'ONU, l'UNESCO).

Elle offre différents services à ses membres et à l'ensemble de la communauté espérantophone : édition d'un annuaire (*Jarlibro*), d'une revue mensuelle (*Esperanto*), gestion d'un service de librairie, organisation du Congrès mondial, de Journées Portes ouvertes en son siège à Rotterdam deux fois par an.

La Commission Europe d'UEA

a pour mission de coordonner les actions des associations nationales d'espéranto dans tous les pays d'Europe, pas seulement de l'Union européenne, dans les domaines de l'enseignement, de l'information

L'Union européenne d'Espéranto EEU,

dont Espéranto-France est un membre actif, se propose de réunir toutes les associations d'espéranto nationales de l'Union européenne en vue de coordonner et renforcer les efforts d'information et d'influence auprès des **instances européennes**.

En plus de ses membres individuels, Espéranto-France compte des associations adhérentes.

Associations adhérent à Espéranto-France

- Les associations régionales, également appelées **fédérations régionales**, sont composées de groupes locaux et/ou de membres individuels. Elles partagent les buts et les orientations d'Espéranto-France et agissent dans le cadre de régions administratives. Elles sont au nombre de onze actuellement.
- Les **associations spécialisées** partagent les buts et orientations d'Espéranto-France et agissent dans un domaine qui leur est propre.

Groupe des enseignants espérantophones (GEE), section française de la Ligue internationale des enseignants espérantophones (ILEI), il regroupe les professionnels de l'enseignement et les bénévoles qui enseignent l'espéranto. **GEE** intervient pour faire découvrir l'espéranto, préparer des expositions, donner des cours dans les établissements scolaires. Il est également en relation avec le ministère de l'Éducation nationale dans le cadre de la campagne de *l'Espéranto au bac* *.



Fédération espérantiste du travail (FET), fondée en 1936 pendant le Front populaire, elle s'est reconstruite en 1970. FET tient un stand à la *Fête de l'Humanité* depuis 1973 (à Paris en septembre). Elle participe à différents forums.

Association catholique française (FKEA), filiale française de l'Union internationale espérantiste catholique, l'Association catholique française d'espéranto, dont les buts sont la paix, la fraternité, l'œcuménisme.

Vous trouverez la liste de tous les contacts sur la feuille jointe à ce livret, ou sur notre site internet.

*www.facebook.com/EsperantoBac

Espéranto-Jeunes

Espéranto-Jeunes, ou **JEFO (Junulara Esperantista Franca Organizo)**, est une association regroupant les jeunes espérantophones et espérantistes de France.

À ce titre, elle fait à la fois partie d'Espéranto-France et de TEJO, l'organisation mondiale des jeunes espérantistes.
Mais concrètement ?

JEFO organise et participe à de nombreuses rencontres de jeunes et moins jeunes, et offre l'opportunité de s'engager, en France mais aussi avec des jeunes du monde entier.

En effet, **Espéranto-Jeunes**, c'est aussi le rêve qu'un jour le monde s'approprie la Langue internationale afin d'améliorer la compréhension entre les peuples !

Et qui sont les mieux placés pour porter cet idéal sinon les jeunes ?

site Internet : esperanto-jeunes.org



Autres organismes liés à Espéranto-France

Espéranto-France participe également à la [commission interassociative](#) avec [SAT-Amikaro*](#) pour coordonner certaines activités générales et délègue plusieurs membres à l'[Institut Français d'Espéranto](#) (FEI – Franca Esperanto-Instituto).

L'[Institut Français d'Espéranto](#) est chargé notamment de l'organisation d'examens d'espéranto. Il est composé de 5 délégués de SAT-Amikaro et de 7 délégués d'Espéranto-France, ainsi que de trois personnes désignées en raison de leurs compétences particulières.

* SAT-Amikaro = Union des travailleurs espérantistes de langue française

Pensez à informer [FEI](#) si vous organisez des examens et contactez-le pour obtenir des renseignements sur des examens dans votre région.

Les activités d'Espéranto-France

Action d'information et de promotion de l'espéranto, relations extérieures

- Relations avec les [médias](#) (envoi régulier de communiqués et de dossiers de presse et contacts variés au niveau national);
- Présence sur les [réseaux sociaux](#) (type Amikumu, Facebook, Twitter...);
- Journées d'[information](#), notamment en direction des écoles;
- Contacts avec des associations pour la [diversité des langues](#);
- Participation, souvent conjointe avec Espéranto-Jeunes et les fédérations locales, lors de [salons nationaux](#) ou relatifs aux langues, notamment *le Salon de l'Éducation* pour [faire connaître l'espéranto](#) et rappeler qu'il est très vivant;
- Participation active à [EEU](#) (Eŭropa Esperanto-Union) qui a pour but d'harmoniser une action commune des associations nationales d'espéranto en direction des instances de l'[Union européenne](#) (Parlement européen, Commission européenne);
- Représentation de l'[UEA](#) (l'association mondiale d'espéranto) auprès de l'[UNESCO](#) et du [Conseil de l'Europe](#) dans des réunions, débats et actions, par des membres d'Espéranto-France;
- Action auprès de [partis politiques](#) (français et européens), contacts par lettre et rendez-vous avec des députés, responsables de partis, ministres, etc. ;
- Mise à votre disposition de courriers types pour vos actions aux niveaux régional et local.

Conférences en France

Espéranto-France invite régulièrement des espérantophones étrangers pour des tournées de conférences dans les clubs locaux. Vous découvrirez des cultures différentes et pourrez nouer des connaissances tout en restant au pays. Ouvertes au public, ces conférences permettent de montrer l'utilité de la langue internationale grâce aux conférenciers venus de tous les continents (par exemple Australie, Belgique, Chine, Cuba, Italie, Japon, Pologne, Roumanie, Russie) sur des thèmes liés à leurs pays ou leurs villes (situation actuelle, géopolitique, linguistique, ethnies, environnement, fêtes, gastronomie, mouvement espéranto), leurs professions (système ferroviaire, enseignement, journalisme) ou leurs loisirs (livres, instruments de musique, chansons, danses, voyages).

Conférences, séminaires et colloques

Ces réunions de travail, sur un thème donné (information, éducation...), pendant un ou deux jours, permettent de faire avancer des projets, d'étudier et de proposer des actions ou de former des personnes dans différents domaines (contacts avec les journalistes, promotion auprès du public, gestion de groupes locaux, etc.).

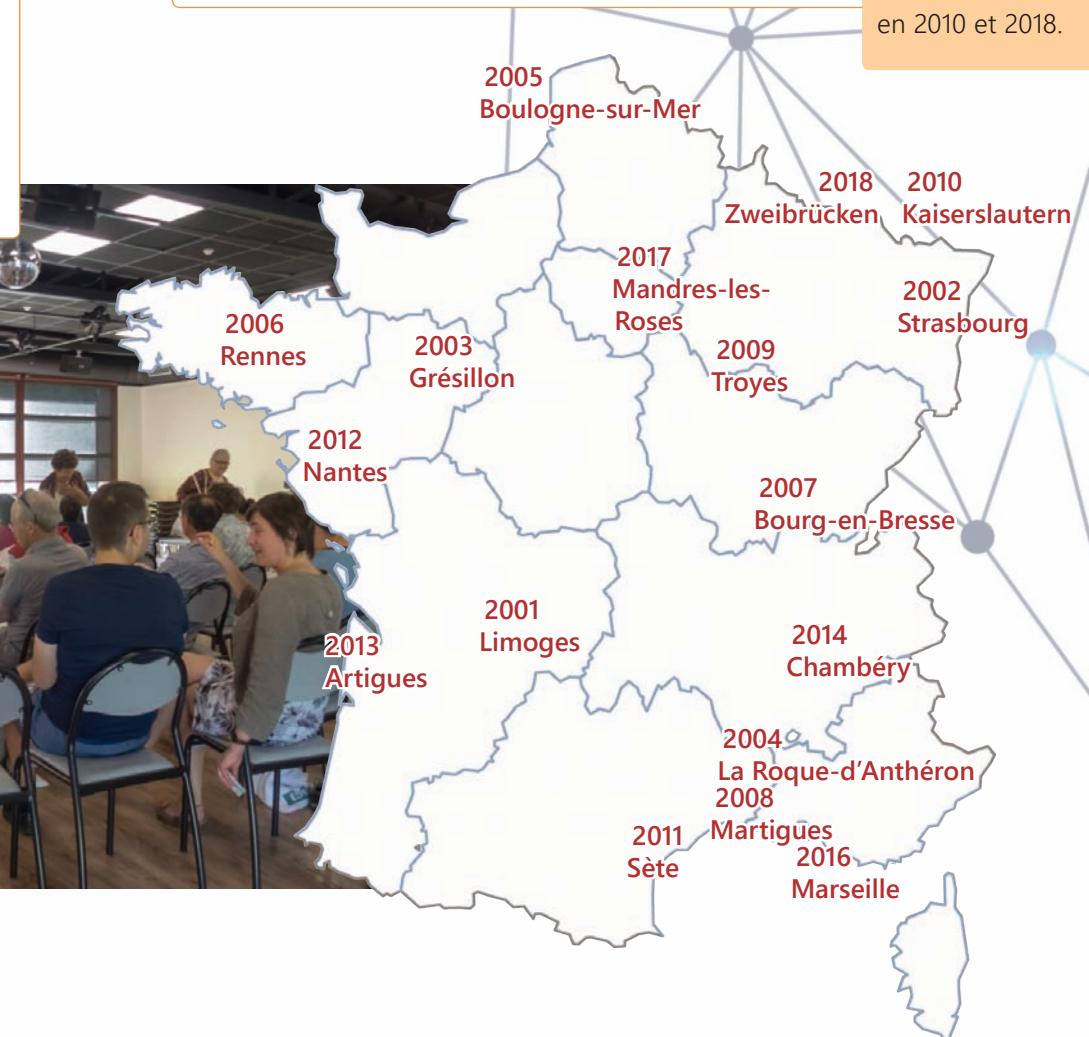
Certains projets bénéficient d'un financement de programmes européens.



Congrès national interassociatif

En plus des **assemblées générales** des différentes associations et des réunions de travail communes, un **programme varié** est proposé. Le changement de lieu chaque année permet la découverte d'une région (musées, excursions, repas gastronomiques). Le programme est complété par des conférences, concerts, visites, etc.

Parfois le congrès est organisé conjointement avec des associations nationales étrangères, par exemple belge et allemande en 2005, allemande en 2010 et 2018.



Édition de supports de promotion

L'association propose de nombreux supports à prix coûtant. Ces documents respectent une charte graphique (mêmes accroche, logo, couleurs, etc.) afin de donner des repères au public et de montrer une image moderne de l'espéranto. Ils ont été élaborés avec l'aide de professionnels de la communication.

Vos suggestions* sont toujours les bienvenues pour améliorer ce matériel ou en proposer d'autres. Nous sommes aussi à votre disposition pour vous apporter des conseils d'utilisation et pour répondre à vos questions. Vous pouvez consulter notre catalogue sur le site internet. Il peut aussi vous être envoyé sur simple demande.

Parmi les nombreux supports disponibles, citons :

- le dépliant *Langue équitable*;
- la brochure *Mode d'emploi* et son DVD;
- des affiches et autocollants;
- les grands panneaux de stand (achat ou location);
- le dossier de presse et sa pochette;
- des panneaux de présentation de l'espéranto;
- des drapeaux.

* Vous trouverez les coordonnées sur la feuille jointe.



Les services d'Espéranto-France

Listes de diffusion sur internet

- La liste **ufe-anoncoj** est une liste bilingue qui permet aux membres d'échanger des informations sur l'espéranto, sur les activités de l'association et d'échanger leurs expériences.
- La liste **ufe-debatoj** est spécialement dédiée aux échanges plus détaillés et aux débats.



Pour vous inscrire, consultez la page pour les membres sur le site de l'association :

esperanto-france.org/listes-de-diffusion

Esperanto Aktiv'

Depuis 2010, Espéranto-France et Espéranto-Jeunes envoient tous les mois une lettre d'information aux membres et aux personnes intéressées par l'Espéranto.

Rédigée en français, cette lettre est envoyée à plus de 4000 destinataires et est disponible sur le site internet d'Espéranto-France.

La lettre contient un article « Découverte » permettant de faire connaître un aspect culturel de l'espéranto, présente les actions des clubs locaux, un calendrier des évènements en France, ainsi qu'un article présentant un livre ou un album en espéranto.

Pour vous inscrire à la lettre, rendez-vous sur :
esperanto-france.org/esperanto-aktiv

Pour annoncer un évènement ou faire le compte rendu d'une action dans votre région, écrivez à :
esperanto-aktiv@esperanto-france.org

Magazine *Le Monde de l'Espéranto*

Le Monde de l'espéranto est un magazine en couleur qui traite l'actualité de l'espéranto en France et dans le monde ainsi que des problèmes de communication dans le monde.

Chaque numéro propose, en plus des rubriques régulières d'actualité, un dossier thématique.

Le Monde de l'espéranto est librement consultable et téléchargeable en ligne dès sa parution. Il est également disponible gratuitement (hors frais d'envoi éventuels) sous forme papier au siège d'Espéranto-France et de certains clubs d'espéranto, peu après sa parution en ligne.

Pour prendre contact avec le rédacteur de la revue ou proposer des articles, écrivez à : mondo@esperanto-france.org.

Pour demander un ou plusieurs exemplaires gratuits, contactez le siège de l'association.

Pour soutenir et développer la diffusion du **Monde de l'espéranto**, vous pouvez faire un don (donnant lieu à un reçu fiscal) en utilisant le bulletin d'adhésion à Espéranto-France. Les bibliothèques et médiathèques, publiques ou d'établissements d'enseignement, qui désirent mettre **Le Monde de l'espéranto** à la disposition de leurs lecteurs peuvent bénéficier d'un abonnement spécial gratuit.

Pour plus d'informations, contactez info@esperanto-france.org



Service de librairie

Ce service propose plusieurs centaines de titres :

- Méthodes d'apprentissage (livres, vidéo), dictionnaires ;
- Documents en français sur l'espéranto ;
- Différents ouvrages en espéranto (littérature originale et traduite, etc.) ;
- Articles variés (vidéo, CD, DVD, vêtements, etc.)

Espéranto-France édite des ouvrages, dont des bandes dessinées, des manuels d'enseignement, des livres écrits ou traduits en espéranto.

Le catalogue couleur gratuit est envoyé sur demande. Il est également consultable sur le site internet :

esperanto-france.org/boutique

Vous pouvez également commander en ligne.



Calendriers à distribuer

Espéranto-France édite tous les ans des calendriers au format carte de crédit. Bon marché à produire et imprimés en grand nombre, ils permettent de faire connaître au grand public l'existence de l'espéranto.

Ces calendriers contiennent les mois et jours en espéranto ainsi qu'une présentation de quelques phrases et points de grammaire.

Un excellent outil pour distribuer sur un stand ou même dans la rue !

Ces calendriers sont envoyés gratuitement aux personnes prêtes à les distribuer, car nous savons que les personnes qui ont du temps et les personnes qui peuvent financer ne sont pas forcément les mêmes.

Nous finançons l'impression de ces calendriers grâce aux dons reçus.

Pour recevoir des calendriers, vous pouvez contacter le siège de l'association en indiquant combien vous en souhaitez.

N'hésitez pas à profiter d'une commande de produits dans notre boutique pour diminuer les frais d'envoi.



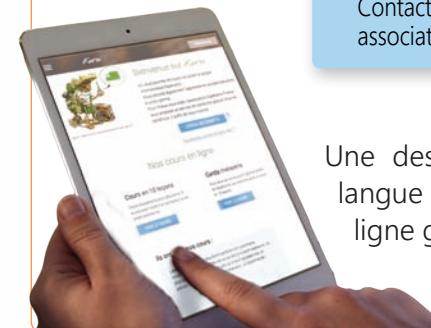
Organisation de voyages (Karavano al la UK)

Espéranto-France organise régulièrement un voyage en groupe au congrès mondial d'espéranto (Universala Kongreso), dans un hôtel confortable près du centre où ont lieu les réunions, ainsi qu'une excursion complémentaire de plusieurs jours.

Cours, stages et examens

Les fédérations régionales, les centres culturels, les associations spécialisées et les groupes locaux organisent de leur côté de nombreuses activités indispensables, dont des cours, stages, préparation aux examens et sessions d'examens de l'*Institut Français d'Espéranto* ou du *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues*.

Contactez vos responsables régionaux, les centres culturels et les associations spécialisées ou votre groupe local pour plus d'information.



Une des manières les plus faciles d'apprendre la langue est désormais Internet grâce à des cours en ligne gratuits avec l'aide de correcteurs bénévoles : ikurso.esperanto-france.org

Services financiers

- **Transferts de cotisations** : votre adhésion à Espéranto-France vous inscrit automatiquement comme membre affilié d'UEA, l'association mondiale d'espéranto. Si vous désirez devenir membre individuel d'UEA, recevoir ainsi l'annuaire (*Jarlibro*), bénéficier de la réduction pour vous inscrire au congrès mondial et éventuellement l'abonnement à la revue *Esperanto*, Espéranto-France assure le transfert des cotisations.
- **Inscriptions aux congrès internationaux** : Espéranto-France centralise les documents d'inscription et s'occupe du transfert des sommes afférentes aux congrès.
- **Transferts des abonnements aux revues** : pour régler vos abonnements aux revues étrangères, nous transférons gratuitement votre argent. Pensez à le faire en novembre ou décembre pour assurer un service ininterrompu de votre abonnement.

Vous trouverez la liste des revues paraissant chaque année dans **Le Monde de l'espéranto** et sur notre site Internet.

Site internet

Retrouvez sur notre site www.esperanto-france.org des informations sur l'espéranto, la vie de l'association, de nombreux liens vers des associations, des calendriers de différents évènements, une rubrique de ressources pour les actifs, des informations sur la vie de l'association et un espace média regroupant les communiqués de presse et articles publiés.

Le site étant souvent actualisé, venez le visiter régulièrement!



Vous pouvez également suivre Espéranto-France sur [Twitter](#) et sur [Facebook](#).

@EsperantoFrance

www.facebook.com/Association.Esperanto.France

Adresse courriel

Les membres disposent d'une adresse de la forme `prenom.nom@esperanto-france.org` par exemple, pour Ludovic Zamenhof : **ludovic.zamenhof@esperanto-france.org**

Les messages envoyés à cette adresse seront automatiquement transmis à votre adresse électronique personnelle. Un bon moyen de faire de la publicité pour l'espéranto !

Le siège d'Espéranto-France

Le siège d'Espéranto-France assure l'accueil des membres et du public, et la gestion administrative de l'association. Il héberge aussi l'association Espéranto-Jeunes et la fédération Espéranto Paris Île-de-France. Pour toute question, n'hésitez pas à contacter la personne coordinatrice du siège.

ESPÉRANTO-FRANCE

4 bis rue de la Cerisaie
(entrée rue Jacques Cœur)
75 004 Paris
(métro Bastille)

téléphone 01 42 786 886
info@esperanto-france.org
esperanto-france.org



Horaires du siège (sauf jours fériés) :

lundi / mardi / mercredi : de 9 h à 12 h et de 13 h à 18 h
samedi (2^e et 4^e du mois) : de 15 h à 19 h

De nombreuses activités sont proposées au siège, notamment des cours, des séances de conversation accompagnée, des conférences, des projections de films, des rencontres, des jeux, etc.

Le sous-sol du siège contient une grande quantité d'ouvrages historiques dont le catalogue est accessible sur arkivo.esperanto-france.org

Ces ouvrages ne sont consultables que sur place.

Les horaires sont susceptibles d'être modifiés en fonction des congés ou de divers évènements.

Pour tout renseignement, veuillez consulter le site internet d'Espéranto-France ou de la fédération régionale Espéranto Paris Île-de-France (esperanto.paris) ou téléphoner au siège.

L'organisation d'Espéranto-France

Les membres individuels

Les **membres actifs**, dont l'adhésion est valable une année scolaire (du 1^{er} octobre au 30 septembre) :

- disposent du droit de vote lors de l'assemblée générale et élisent le conseil d'administration, auquel ils peuvent se porter candidats ;
- bénéficient de tous les services d'Espéranto-France.

Les membres actifs d'Espéranto-Jeunes de moins de 30 ans sont automatiquement membres actifs d'Espéranto-France.

Il y a quelques années, un **nouveau type de cotisation** a été lancé afin de grouper une cotisation au club local, une cotisation à la fédération régionale et une cotisation à Espéranto-France.

Actuellement, une dizaine de clubs proposent cette cotisation. N'hésitez pas à proposer à votre club de rejoindre le mouvement.

Pour en savoir plus : esperanto-france.org/cotisation-inter-associative

Les **donateurs** versent une somme pour soutenir l'activité d'Espéranto-France, notamment au **Klubo 2000**.

- Les dons et les cotisations donnent droit à des réductions d'impôt (sous certaines conditions fiscales).



Le conseil d'administration

Espéranto-France est administrée par un **conseil d'administration** composé de deux catégories de délégués :

- les délégués des membres actifs : 16 personnes élues par ceux-ci. Ils doivent être membres actifs depuis au moins une année précédant celle de leur élection ;
- les délégués désignés par les associations régionales ou spécialisées ayant signé un contrat avec Espéranto-France.

Le conseil se réunit en général 4 fois par an (2 fois à Paris et 2 fois lors du congrès national interassociatif). Ses réunions sont ouvertes aux membres. Son but est de définir la stratégie de l'association dans tous ses champs d'action.

Le conseil d'administration élit parmi ses membres le bureau et les responsables de commissions permanentes ou de missions ponctuelles importantes (par exemple édition, relations extérieures, finances et gestion de l'association).



Le bureau

Il applique les décisions du conseil d'administration, propose des actions et met en œuvre la stratégie définie par l'assemblée générale, tout en assurant la gestion courante de l'association.

Pour contacter le bureau et les coordinateurs des commissions et chargés de mission, utiliser l'adresse de messagerie électronique estraro@esperanto-france.org

La liste des membres du bureau et du conseil d'administration est disponible sur le site internet : esperanto-france.org/administration

Que faire pour l'espéranto ?

Nos activités, ponctuelles ou permanentes, sont essentiellement assurées par des bénévoles, au siège comme partout en France. Les tâches sont variées et peuvent correspondre à des centres d'intérêt très différents. Vous aussi, vous pouvez participer ! La liste que nous vous proposons ici n'est pas exhaustive. N'hésitez pas à nous contacter pour proposer des idées et faire part de vos initiatives.

Activités que vous pouvez faire chez vous :

- correction de cours (par correspondance sur Internet) et traduction;
- création de nouveaux supports de communication;
- mise en page d'une revue ou d'un bulletin d'information, gestion de site internet (réalisation technique, rédaction d'articles, etc.);
- utilisation de l'option « signature » à la fin de vos messages électroniques pour promouvoir l'espéranto sur internet;
- ajout d'un message d'accueil de votre répondeur téléphonique en français et espéranto;
- rédaction d'articles pour nos revues ou nos sites Internet;
- don au Klubo 2000 pour promouvoir nos activités.

ATTENTION : la distribution de supports de communication n'est pas autorisée partout. Pensez à demander une autorisation au préalable ou utilisez les endroits prévus (affichage associatif, etc.)

Activités au sein de votre association locale ou régionale :

- participation à des salons ou forums;
- enseignement de la langue;
- recherche de subventions;
- accompagnement touristique;
- démarchage auprès d'établissements d'enseignement;
- organisation d'une fin de semaine détente;

- soutien et participation aux activités des associations locales ou spécialisées;
- installation d'expositions dans les écoles et centres culturels;
- envoi de communiqués de presse et suivi des relations avec des journalistes;
- organisation de conférences locales pour l'espéranto (médiathèques, centres culturels, parents d'élèves, etc.);
- utilisation des supports publicitaires existants (vêtements, enveloppes, autocollants pour voitures, pour boîtes à lettres, etc.) et création d'autres modèles.

Activités au siège parisien :

- mise sous pli de documents, travail administratif;
 - service de librairie (aide à la gestion des commandes, emballage et expédition);
- ... et mille autres tâches pour se rendre utile !

Engagez-vous !

Il est également possible de prendre part à l'association en vous portant candidat à un poste du **conseil d'administration**. Les membres du conseil d'administration (C.A.) sont au nombre de 16, élus pour deux ans.

Le règlement intérieur interdit aux membres du C.A. d'effectuer plus de 3 mandats consécutifs afin de permettre le renouvellement régulier des membres du C.A.

Et que vous soyez ou non au conseil d'administration, il est également possible de prendre part à l'une des **commissions** de l'association pour s'investir dans un projet précis (voir feuille jointe).

Vos propositions d'activités nouvelles sont aussi les bienvenues. Parlons-en ensemble ! N'hésitez pas à nous contacter !



Espéranto-France
4 bis rue de la Cerisaie, 75004 Paris
Tél. 01 42 786 886
esperanto-france.org